



A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszéke,  
az ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézete, valamint a Magyar Nyelvtudományi Társaság

**2020. szeptember 8-án, kedden**

## ***Alkalmazott Névkutatás 2020: A tulajdonnevek fordítása***

címmel szimpóziumot rendez, melynek helyszíne, illetve elérhetősége:

**KÁROLI GÁSPÁR REFORMÁTUS EGYETEM BTK**  
1088 Budapest, Reviczky u. 4. Buda Béla terem (Díszterem, I. emelet)

és

**ONLINE BEKAPCSOLÓDÁS LEHETŐSÉGÉVEL ÉLŐBEN A KÖVETKEZŐ LINKEN:**  
<https://bit.ly/2FO7WTF> (Microsoft Teamsben, a program külön telepítése nélkül)

### **Program**

- 13.00–13.10 Megnyitó
- 1. szekció Irodalom, fordítás, műfordítás**
- 13.10–13.40 KISS FARKAS GÁBOR (ELTE): *A 16. századi magyar humanisták névválasztási szokásai*
- 13.40–14.10 JÓZAN ILDIKÓ (ELTE): *A névfordítások kérdése az irodalomban*
- 14.10–14.40 BENYOVSZKY KRISZTIÁN (UKF): *A név mint paratextus a műfordítás gyakorlatában*
- 14.40–15.00 Szünet
- 2. szekció Fordítás, elmélet, módszer**
- 15.00–15.30 SLÍZ MARIANN (ELTE): *Pragmatikai és kommunikációs tényezők a tulajdonnevek fordításában*
- 15.30–16.00 HORVÁTH PÉTER IVÁN (PPKE): *Ha van Róbert Gida, miért nincs Égjáró Lukács? A beszélő nevek fordításának dilemmái*
- 16.00–16.30 BÁTORI GYOPÁR (ELTE): *Anonymus munkamódszerének jelentősége a geszta neveinek fordításában*
- 16.30–16.50 Szünet
- 3. szekció Tulajdonnév, fordítás, alkalmazás**
- 16.50–17.20 BAUKO JÁNOS (UKF): *Fordítás és névszemiotikai tájkép*
- 17.20–17.50 BENŐ ATTILA (BBTE): *Román intézménynevek magyarítása Erdélyben*
- 17.50–18.20 SZILÁGYI-KÓSA ANIKÓ (KRE): *Földrajzi nevek fordítása idegenforgalmi szövegekben*
- 18.20–18.30 Zárszó

Információk: [www.kre.hu/nyelveszet](http://www.kre.hu/nyelveszet), <https://www.facebook.com/nyelvtori/>

Támogatók: KRE BTK Magyar Nyelvtudományi Tanszék, ELTE BTK Tématerületi Kiválósági Program

Szervezők: Bölcskei Andrea (KRE), Farkas Tamás (ELTE) és Slíz Mariann (ELTE)

***A rendezvényre minden érdeklődőt szeretettel várunk!***